



สรุปบันทึกการสนทนา

ระหว่าง

นายชัย ชิดชอบ

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร

และ

นายอีแวน โฮเต็ก

เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเช็กประจำประเทศไทย

วันจันทร์ ที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๒

เวลา ๑๓.๐๐ นาฬิกา

ณ ห้องรับรอง ๒ อาคารรัฐสภา ๑

.....

เมื่อวันจันทร์ ที่ ๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๒ เวลา ๑๓.๐๐ นาฬิกา นายอีแวน โฮเต็ก เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเช็กประจำประเทศไทยได้เข้าเยี่ยมคารวะนายชัย ชิดชอบประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ณ ห้องรับรอง ๒ อาคารรัฐสภา ๑ โดยมีประเด็นการสนทนาสรุปได้ ดังนี้



เอกอัครราชทูตฯ กล่าวแนะนำตัวซึ่งประธานรัฐสภาฯ ได้กล่าวต้อนรับและกล่าวว่า ตนมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งในโอกาสที่เอกอัครราชทูตมาเยือนรัฐสภาในวันนี้ รวมทั้งรู้สึกยินดีที่ได้มีโอกาสไปพบเอกอัครราชทูตฯ ในงานวันชาติของสาธารณรัฐเช็ก (๒๘ ตุลาคม) ประธานรัฐสภาฯ กล่าวแสดงความชื่นชมเอกอัครราชทูตฯ ว่า เป็นสุภาพบุรุษและมีอัธยาศัยดี และกล่าวว่า หากเอกอัครราชทูตฯ มีข้อเสนอแนะอันใด คนพร้อมที่จะน้อมรับและนำไปปฏิบัติหากเป็นสิ่งที่สามารถกระทำได้



เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณและกล่าวว่า วัตถุประสงค์ที่ตนมาเยือนรัฐสภาในวันนี้ ประการแรกคือ เพื่อมาขอบคุณประธานรัฐสภาฯ ที่ให้เกียรติไปร่วมงานวันชาติของสาธารณรัฐเช็กที่กรุงเทพฯ พร้อมกล่าวว่า ในปีนี้เป็นปีที่สาธารณรัฐเช็กฉลองครบรอบ ๒๐ ปีของการปฏิวัติในการกลับคืนสู่ระบอบประชาธิปไตยที่เต็มรูปแบบ พร้อมกล่าวต่อว่า ตนมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ตลอดระยะเวลา ๒๐ ปีที่ผ่านมา ความสัมพันธ์ระหว่างเช็กกับประเทศไทยมีอยู่ในระดับสูง และทั้งสองประเทศมีความร่วมมือที่ใกล้ชิดกันอย่างยิ่ง ทั้งนี้ ตนเชื่อมั่นว่า ทั้งสองฝ่ายจะสามารถรักษาความสัมพันธ์อันดีต่อกัน ทั้งทางการทูตและทางเศรษฐกิจได้ตลอดไป

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวถึงความสัมพันธ์ทางด้านเศรษฐกิจว่า มีการเจริญเติบโตขึ้นเรื่อยๆ โดยในปีที่แล้วปริมาณสินค้าออกจากสาธารณรัฐเช็กที่มาประเทศไทยมีอัตราขยายตัวที่สูงขึ้นถึงร้อยละ ๑๐ ส่วนสินค้าออกจากไทยไปยังสาธารณรัฐเช็กมีอัตราสูงขึ้นถึงร้อยละ ๕๒ เมื่อเปรียบเทียบกับ ปี พ.ศ. ๒๕๕๐ (ค.ศ. ๒๐๐๗) และไม่ใช่เพียงความสัมพันธ์อันดีในทางเศรษฐกิจเท่านั้น แต่ยังมีความสัมพันธ์ที่ดีในระดับรัฐสภากับทางวุฒิสภาของไทยด้วย ซึ่งตนหวังว่า ในอนาคตจะสามารถเชิญสมาชิกรัฐสภาของไทยเดินทาง

ไปเยือนเช็กอีกและประสานให้สมาชิกรัฐสภาของเช็กเดินทางมาแลกเปลี่ยนการเยือนกับรัฐสภาไทยด้วย เพื่อแลกเปลี่ยนทัศนระหว่งกันของทั้งสองประเทศ เมื่อเร็ว ๆ นี้ มีคณะกรรมการสิทธิมนุษยชน สิทธิเสรีภาพและการคุ้มครองผู้บริโภคและคณะกรรมการการศึกษา ตรวจสอบเรื่องการทุจริตและเสริมสร้าง ธรรมาภิบาล วุฒิสภา ได้เดินทางไปเยือนกรุงปราก ทั้งสองประเทศต่างมีสิ่งที่เหมือนกันในขณะเดียวกัน ก็มีหลายสิ่งที่มีความแตกต่างกัน จึงควรแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกัน และล่าสุด เมื่อสองวันที่ผ่านมา นายค็อปชีว่า รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงกลาโหมของเช็กได้นำคณะเดินทางมาเยือนประเทศไทย เพื่อเข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการกลาโหม



เอกอัครราชทูตฯ กล่าวต่อไปว่า โดยส่วนตัว ตนมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้มีการ จดทะเบียนจัดตั้งสมาคมไทย-เช็กขึ้น เนื่องจากในระยะเวลา ๑๐ ปีที่ผ่านมา ได้มีการจัดตั้งสมาคมเช็ก-ไทย ขึ้นที่กรุงปราก โดยมีจุดประสงค์เพื่อแลกเปลี่ยนเรียนรู้ทางวัฒนธรรม ตนเชื่อมั่นว่า สมาคมไทย-เช็ก พร้อมทั้งจะให้ความร่วมมือกับสถานทูตฯ ในเรื่องเดียวกันนี้ ซึ่งแสดงให้เห็นจากการจัดงานและการสัมมนา ที่ผ่านมา ดังนั้น ตนจึงเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือระหว่างไทยกับเช็กจะพัฒนาต่อไปเพราะทั้งสองฝ่ายยังมี ประเด็นความร่วมมืออีกมากที่จะดำเนินการต่อไปในภายหน้า

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวต่อไปอีกว่า ประเด็นสุดท้ายที่ขอกล่าวในช่วงแรกนี้ คือ ในปีนี้ สาธารณรัฐเช็กได้ดำรงตำแหน่งประธาน EU ครั้งที่ ๒๗ และระหว่างการดำรงตำแหน่งประธาน EU ได้มีการเจรจาหารือกับประเทศไทย ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้มีความร่วมมือกันเป็นอย่างดีและประสบความสำเร็จ พอสมควร แต่ในความคิดของตนเห็นว่า ยังมีอีกหลายสิ่งที่ยังสามารถดำเนินการต่อไปได้ ยกตัวอย่าง กรณีที่เอกอัครราชทูตฯ ของประเทศต่างๆ ได้เดินทางไปภาคใต้ของประเทศไทย ตามคำเชิญ

ของนายกษิต ภิรมย์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ นับเป็นเรื่องที่มีความสำคัญเพราะทำให้พวกเราได้มีโอกาสพบปะองค์กรทุกภาคส่วน ได้เห็นสิ่งที่เกิดขึ้น ได้มีโอกาสหารือกับองค์กรอิสลาม ตลอดจนได้เห็นกลไกการสร้างเชื่อมั่นระหว่างกลุ่มต่างๆ กับรัฐบาลซึ่งนับว่าเป็นนิมิตหมายที่ดีเป็นอย่างมาก ความสำเร็จครั้งนี้ ส่วนหนึ่งต้องขอขอบคุณนโยบายรัฐบาล เนื่องจากนโยบายของรัฐบาลไทยมีทิศทางเดียวกันกับ EU ส่งผลให้ EU สามารถรักษาความสัมพันธ์อันดีกับประเทศไทยต่อไปได้ และแม้ปัจจุบันสวีเดนจะดำรงตำแหน่งประธาน EU แล้ว อย่างไรก็ตาม สวีเดนยังคงดำเนินนโยบายดั้งเดิม ซึ่งถือว่าเป็นความสำเร็จประการหนึ่งของสาธารณรัฐเช็กที่จะดำรงความสัมพันธ์อันดีระหว่าง EU กับไทยไว้ต่อไป

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า สิ่งใดที่เอกอัครราชทูตฯ ได้กล่าวกับประธานวุฒิสภา เมื่อครั้งที่ผ่านมา คนได้รับทราบเรื่องดังกล่าวแล้ว เนื่องจากสภาผู้แทนราษฎรกับวุฒิสภามีความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน อย่างไรก็ตาม อย่างไรก็ดี คนใคร่ขอความอนุเคราะห์เอกอัครราชทูตฯ ช่วยเหลือประเทศไทย ๒ ประการ คือ ๑) ขาวมั่ง ๒) ชาวโรฮิงญา ทั้งสองกลุ่มนี้ทำให้ไทยต้องประสบปัญหา ดังนั้น จึงควรให้ทาง EU รับคนเหล่านี้ไปอุปถัมภ์เพื่อช่วยแบ่งเบาภาระ เนื่องจากปัจจุบัน ประเทศไทยประสบปัญหาภาวะเศรษฐกิจซึ่งแตกต่างจากสาธารณรัฐเช็ก นอกจากนี้ ผลผลิตด้านการเกษตรของไทยยังประสบภาวะถดถอยไม่สามารถที่จะหาตลาดเพื่อจำหน่ายผลผลิตด้านการเกษตรได้ อาทิ ข้าว เป็นต้น ซึ่งเศรษฐกิจของไทยดำรงอยู่ได้ด้วยการประกอบอาชีพด้านเกษตรกรรมเป็นหลัก หากเอกอัครราชทูตฯ ประารถนาที่จะให้ความอนุเคราะห์ประเทศไทย คนใคร่ขอให้ช่วยดำเนินการในเรื่องตลาดสินค้าการเกษตรด้วย จะเป็นความกรุณาอย่างยิ่ง

ประธานรัฐสภา กล่าวต่อไปว่า ทั้งสองฝ่ายมีความสัมพันธ์อันดีต่อกันในระดับรัฐสภาเป็นระยะเวลายาวนาน ทั้งวุฒิสภาและสภาผู้แทนราษฎรซึ่งทั้งสองประเทศล้วนมีระบบสองสภาเช่นเดียวกัน อย่างไรก็ตาม อย่างไรก็ดี แม้ทั้งสองประเทศจะมีระบอบประชาธิปไตยเช่นเดียวกัน แต่เช็กมีความรู้ความสามารถเรื่องประชาธิปไตยดีกว่าไทย เนื่องจากชาวเช็กสามารถยอมรับและแยกแยะในเรื่องการรู้แพ้รู้ชนะ ในขณะที่ไทยไม่รู้จักการรู้แพ้รู้ชนะ

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณ พร้อมกล่าวว่า คนทราบดีว่า ปัญหาผู้อพยพพลัดถิ่นเป็นปัญหาสำคัญของประเทศ ประเทศไทยเปรียบเสมือนที่พึ่งพิงทางประชาธิปไตยในสายตาผู้อพยพชาวต่างชาติ ดังนั้น จึงมีผู้อพยพพลัดถิ่นชาวต่างชาติลี้ภัยเข้ามาพำนักอาศัยอยู่ในประเทศไทยเป็นระยะเวลากว่า ๒๐ ปี อาทิ ชาวพม่า ชาวกัมพูชา และชาวลาว ทั้งนี้ เมื่อปีที่ผ่านมามีการอพยพพลัดถิ่นจากพม่าครั้งใหญ่ ทางเช็กได้ให้ความช่วยเหลือประเทศไทยอย่างเร่งด่วน โดยการสร้างค่ายผู้อพยพ ส่วนในด้านผู้อพยพลี้ภัย เมื่อปีที่แล้ว เช็กได้ให้ความอนุเคราะห์โดยการรับผู้อพยพลี้ภัยชาวพม่าเข้าไปตั้งรกรากบางส่วนในเช็ก ซึ่งเป็นผู้อพยพลี้ภัยที่เข้ามาทางประเทศมาเลเซีย ปัจจุบันมีความพยายามที่จะรับผู้อพยพลี้ภัยชาวพม่าที่อาศัยอยู่ในเมืองไทยไปอยู่ที่เช็กด้วย แต่อยู่ระหว่างการดำเนินการ



เอกอัครราชทูตฯ กล่าวเพิ่มเติมว่า เช็กเป็นประเทศเล็ก ในด้านการค้าทั้งไทยและเช็ก มีปริมาณการค้าระหว่างกันพอประมาณ แต่เมื่อเปรียบเทียบกับปริมาณการค้าระหว่างเช็กกับตุรกีแล้ว ตุรกีมีปริมาณการค้ามากกว่า และแม้ว่าประเทศไทยจะได้ดุลการค้ากับเช็ก แต่เนื่องจากเช็กเป็นประเทศที่มีนโยบายเปิดเสรีทางการค้า ดังนั้น เช็กจึงต้องดำเนินการเปิดเสรีทางการค้าต่อไป ขณะเดียวกัน เช็กมีการแลกเปลี่ยนทางการค้ากับประเทศต่างๆ ในยุโรป และได้เปรียบดุลการค้ากับเยอรมนี เนื่องจากเช็กเป็นศูนย์กลางทางการค้าของประเทศยุโรป เป้าหมายหลักทางการค้าจึงอยู่ที่ยุโรป ฉะนั้น เรื่องที่เช็กขาดดุลการค้ากับไทยจึงไม่ถือเป็นปัจจัยสำคัญสำหรับประเทศที่เปิดให้มีการค้าอย่างเสรี

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า นับว่าเช็กเป็นประเทศที่มีอำนาจและมีศักยภาพอันดับหนึ่งในกลุ่มประเทศ EU ซึ่งไม่มีประเทศใดจะเสมอเหมือน

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณพร้อมกล่าวว่า โดยที่สนะส่วนตัวตนมีมุมมองว่า สถานการณ์ของไทยในปัจจุบันนี้ เช็กได้เคยประสบเมื่อ ๒๐ ปีที่ผ่านมา แต่เช็กโชคดีที่ EU เข้ามาให้ความอนุเคราะห์ สำหรับประเทศไทยถือว่าเป็นศูนย์กลางของประชาธิปไตยท่ามกลางประเทศเพื่อนบ้าน ดังนั้น ประเทศต่างๆ จึงต้องพึ่งพาประเทศไทย ฉะนั้น จึงส่งผลให้ในปัจจุบันไทยตกอยู่ในสถานะที่ต้องยอมเสียดุลเพื่อเป็นที่พึ่งพิงของประเทศเพื่อนบ้าน อย่างไรก็ตาม แม้ปัจจุบันเช็กยังคงมีปัญหาเกี่ยวกับการเลือกตั้งประธาน EU แต่ประชาชนชาวเช็กได้พยายามแก้ไขปัญหามาโดยวิถีทางประชาธิปไตย ทั้งนี้ ทางรัฐบาลเช็กเป็นรัฐบาลที่มาจากการแต่งตั้งมิได้มาจากการเลือกตั้ง แต่เป็นรัฐบาลที่ได้รับความชื่นชมจากประชาชน เนื่องจากทางรัฐบาลได้มีการตัดสินใจในเรื่องที่เป็นประโยชน์ต่อประชาชน ดังนั้น จึงทำให้เป็นที่ยอมรับจากประชาชน ในขณะเดียวกัน ประชาชนชาวเช็กได้ยอมรับในระบบการปกครอง

ของเช็ก ดังนั้น คนจึงเชื่อว่า ประชาชนชาวไทยคงยอมรับระบอบการปกครองแบบประชาธิปไตยของไทย เช่นเดียวกับสาธารณรัฐเช็ก

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ประเทศไทยใช้การปกครองแบบ Common law มากเกินไป ซึ่งไม่เหมือนกับ Civil law จึงส่งผลทำให้บ้านเมืองประสบภาวะวิกฤติในปัจจุบัน

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า เป็นเรื่องปกติธรรมดาในการที่จะมีความคิดเห็นที่แตกต่างกัน แต่การที่ตนมาที่รัฐสภาในวันนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อหารือข้อราชการตลอดจนเสริมสร้างการมีส่วนร่วมระหว่างกัน และต้องรายงานให้ทางรัฐบาลสาธารณรัฐเช็กรับทราบสถานการณ์ในทางการเมืองในปัจจุบันของประเทศไทย พร้อมกล่าวว่า เรื่องการมีความคิดเห็นที่แตกต่างเป็นเรื่องธรรมดา แต่ควรปรึกษาหารือกัน และต้องกระทำอย่างเปิดเผยและใช้วิถีทางทางการทูต ฉะนั้น ตนจึงมีความเชื่อมั่นว่า ในอนาคตเราจะสามารถสร้างสรรค์สิ่งใหม่เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างอาเซียนกับ EU ได้



ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ตนปรารถนาให้เป็นเช่นนั้น เพื่อกระชับความสัมพันธ์ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

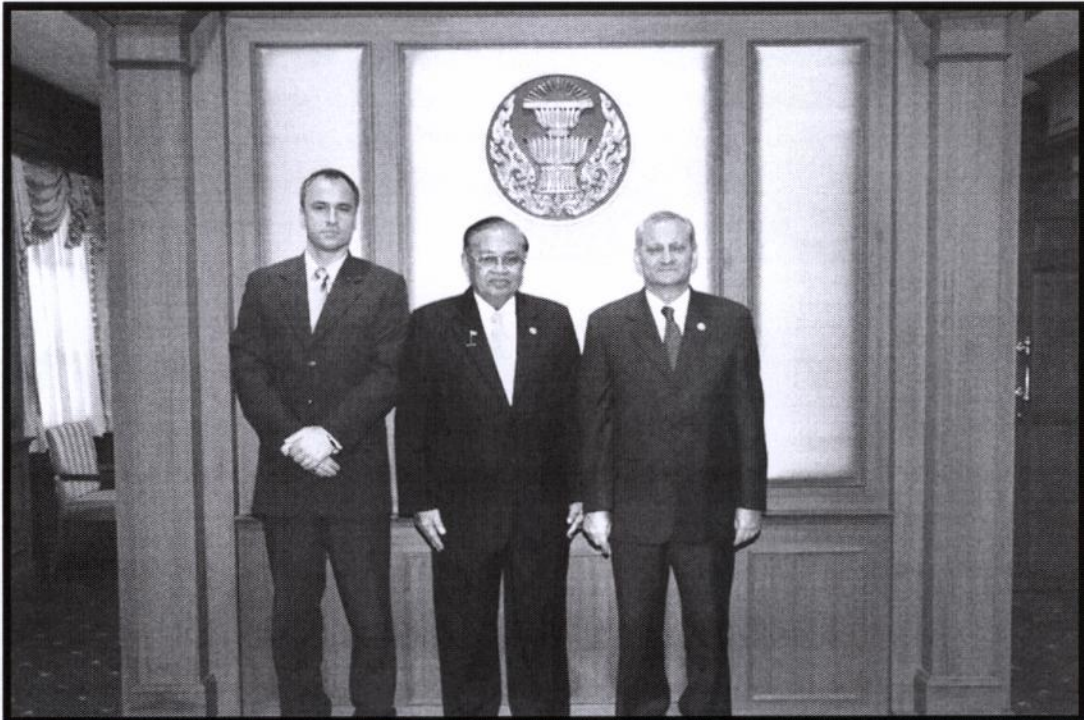
เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ตลอดระยะเวลาที่ตนได้ถูกมอบหมายให้ดำรงตำแหน่งเอกอัครราชทูตประจำประเทศไทย ตนจะพยายามปฏิบัติภารกิจที่ได้รับมอบหมายให้ดีที่สุด พร้อมกล่าวว่า ความสำเร็จที่เป็นรูปธรรมอีกประการหนึ่งซึ่งได้เกิดขึ้นแล้ว คือ ข้อตกลงทางเศรษฐกิจ โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ของทั้งสองประเทศจะร่วมลงนามกันในเร็วๆ นี้ ซึ่งอาจจะเป็นที่ประเทศไทยหรือสาธารณรัฐเช็ก และในภายหน้าตนคาดว่าจะมีการเดินทางเยือนระหว่างกัน

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ข้อตกลงดังกล่าวได้มีการบรรจุไว้ในระเบียบวาระการประชุมร่วมกันของรัฐสภา

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณ พร้อมกล่าวว่า ความสำเร็จอีกประการหนึ่ง คือ สุภาพสตรีหมายเลขหนึ่งของเช็กได้มีความชื่นชอบประเทศไทยเป็นพิเศษ โดยท่านได้เดินทางมาประเทศไทยเป็นการส่วนตัวหลายครั้ง นอกจากนี้ ตนยังได้ทราบว่า บุคคลสำคัญระดับสูงของไทยหลายคนได้เดินทางไปเยือนสาธารณรัฐเช็กเป็นการส่วนตัวเช่นกัน ซึ่งนับว่าเป็นความสัมพันธ์อันดีอีกประการหนึ่งของทั้งสองประเทศ

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ด้วยเหตุนี้เอง สาธารณรัฐเช็กกับประเทศไทยจึงมีความสัมพันธ์อันดีต่อกันอย่างแน่นแฟ้น ถึงแม้จะอยู่ต่างทวีปกันแต่ทั้งสองฝ่ายต่างมีความสัมพันธ์อันดีต่อกันเปรียบเสมือนอยู่ทวีปเดียวกัน

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า นักธุรกิจไทยหลายคนเคยบอกกับตนว่า ชอบที่จะเดินทางมาความสวยงาม ณ สะพานชาร์ลส์ ในกรุงปราก ตนจะบอกว่า ตนชื่นชอบการที่ได้ลองเรือไปตามแม่น้ำเจ้าพระยาเพื่อวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของชาวไทยในประเทศไทยเช่นกัน



ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ตนคงจะไม่มีโอกาสได้เดินทางไปชมสะพานชาร์ลส์ในกรุงปราก

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ตนเชื่อมั่นว่า ประธานรัฐสภาฯ สามารถบริหารจัดการเวลาได้และสามารถเดินทางไปเยือนเช็กได้ในอนาคตต่อไป

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ตนปรารถนาให้เอกอัครราชทูตฯ ได้ปฏิบัติหน้าที่ในประเทศไทยอย่างน้อย ๑๐ ปี

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวตอบว่า ภริยาคนมีความปรารถนาเช่นเดียวกัน แต่ทั้งนี้ วาระที่ตนได้รับมอบหมายให้ปฏิบัติภารกิจประจำประเทศไทยเพียง ๓-๔ ปี เท่านั้น ทั้งนี้ ตนหวังว่า คงจะได้มีโอกาสพบปะหรือกันอีกในโอกาสต่อไป พร้อมกล่าวขอบคุณในโอกาสที่ประธานรัฐสภา ได้กรุณาใช้เวลาอันมีค่าให้ตนได้เข้าเยี่ยมชมการะในวันนี้

ภายหลังสิ้นสุดการสนทนา นายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้มอบของที่ระลึกเป็นงานเบญจรงค์รูปพระที่นั่งอนันตสมาคม พร้อมกับมอบเข็มกลัดให้กับนายอีแวน โฮเต็ก เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเช็ก ประจำประเทศไทย ซึ่งเอกอัครราชทูตฯ ได้มอบของที่ระลึกเป็นขวดแก้วคริสตัลให้ประธานรัฐสภาฯ จากนั้น ทั้งสองฝ่ายถ่ายภาพร่วมกันก่อนเอกอัครราชทูตฯ จะอำลากลับไปในเวลาประมาณ ๑๓.๔๐ นาฬิกา

นางสาวธวาดารา มุสิกะโปดก
เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๕
กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๒